Summary

People **so**metimes post how they feel on **so**cial **me**dia. If what they say is e**xag**gerated in **or**der to get a**tten**tion or **sym**pathy, we have a phrase to de**scri**be their **ac**tions. In this **pro**gramme Rob is guilty of doing it too but does it work?

Sadfishing

Feifei: Hel**lo** and **wel**come to The **En**glish We Speak. I'm Feifei.
Rob: And I'm Rob! Now, Feifei, can you help me with this **so**cial **me**dia post I'm trying to write?
Feifei: I'll try – what do you want to say?
Rob: I want to post **so**mething a**bout** how **tir**ed I am be**caus**e I've been working *so* hard - and how I just can't go on.
Feifei: Hmm, it looks like you're looking for **sym**pathy.
Rob: **Sym**pathy? No, I just want to tell **peo**ple how ex**haust**ed I am be**cau**se I am so hard working. You just don't *un*der**stand**!
Feifei: I com**ple**tely *un*der**stand** – you are sadfishing!
Rob: Sadfishing – I don't **e**ven like fish!
Feifei: No, Rob. You're fishing for **sym**pathy. When **so**meone is 'sadfishing', they are e**xag**gerating their e**mo**tional **pro**blems, par**ti**cular**y** **vi**a **so**cial **me**dia, so they get **sym**pathy or a**tten**tion from **o**thers.
Rob: Hmm, that doesn't sound like me. Right, well I'm **go**ing to send my post now – there, done.
Feifei: Good luck. Let's hear **so**me ex**am**ples of sadfishing…

Ex**am**ples

He got lots of 'likes' for his post a**bout ha**ving no friends, but I think he was sadfishing – he's got loads of mates.
I don't know if **Hei**di ['haɪdɪ] **re**ally has a **pro**blem with her skin – I think she's just sadfishing and wants a**tten**tion.
Some **peo**ple say there's a growing trend for sadfishing and **peo**ple just share their **wor**ries *on***line** to get **no**ticed. But I **won**der if it's a cry for help?

Feifei: This is The **En**glish We Speak from *B*B**C** Learning **En**glish, and we're talking a**bout** the ex**pres**sion 'sadfishing', which de**scri**bes when **so**meone e**xag**gerates their e**mo**tional **pro**blems, par**ti**cularly on **so**cial **me**dia, to get **sym**pathy or a**tten**tion. It's not a nice thing to do. So, Rob, how's your 'sadfishing' **go**ing?
Rob: It's not sadfishing, Feifei. I'm just telling **peo**ple a**bout** my **ter**rible **li**fe so they *un*der**stand** – and look, I have re**cei**ved a **com**ment al**rea**dy.
Feifei: Oh, who from?
Rob: It's from Roy. He says "Stop moaning! I work **e**ven harder, **ev**ery *week***end** and **ev**ery **e**vening but it's O**K** be**caus**e I love my job!"
Feifei: It looks like he's fishing too.
Rob: What, sadfishing?
Feifei: No, fishing for **com**pliments - trying to get **so**meone to say **so**mething good a**bout** him.
Rob: No, he's just sad - working at *week***end**s! Per**haps** my **li**fe isn't so bad - I think I'll de**le**te [dɪ'liːt] my post now.
Feifei: Good i**de**a. Bye, Rob.
Rob: Bye.

Résumé

Les gens publient parfois ce qu'ils ressentent (leurs sentiments) sur les réseaux sociaux. Si ce qu'ils disent est exagéré pour attirer l'attention ou la sympathie, nous avons une expression pour décrire leurs actions. Dans cette émission, Rob est coupable de le faire aussi mais est-ce que ça marche ?

Pleurnicherie – Geignerie – Jérémiade

Feifei : Bonjour et bienvenue dans *L'anglais que nous parlons*. Je m'appelle Feifei.
Rob : Et moi Rob ! *Alors*, Feifei, pouvez-vous m'aider avec ce billet sur les réseaux sociaux que j'essaie d'écrire ?
Feifei : Je vais essayer. Qu'est-ce que voulez-vous dire ?
Rob : Je veux publier quelque chose *pour dire* à quel point je suis fatigué parce que j'ai travaillé **tellement** dur, et *que donc* je ne peux tout simplement pas continuer.
Feifei : Hmm, on dirait que vous recherchez de la sympathie.
Rob : Sympathie ? Non, je veux juste dire aux gens à quel point je suis épuisé parce que je travaille si dur. Vous ne comprenez tout simplement pas !
Feifei : Je comprends parfaitement. Vous êtes en train de geindre !
Rob : *Pêche triste*. Je n'aime même pas le poisson !
Feifei : Non, Rob. Vous êtes à la pêche à la sympathie. Quand quelqu'un est "en train de geindre", *il* exagère *ses* problèmes émotionnels, en particulier via les médias sociaux, afin d'obtenir sympathie ou attention de la part des autres.
Rob : Hmm, ça ne me ressemble pas. Bon, eh bien, je vais envoyer mon billet maintenant. Là, c'est fait.
Feifei : Bonne chance. Écoutons quelques exemples de jérémiades …

Exemples

Il a obtenu beaucoup de "j'aime" pour son billet (bulletin) sur le fait de ne pas avoir d'amis, mais je pense qu'il était en train de faire des jérémiades. Il a des tas de copains (potes).
Je ne sais pas si Heidi a vraiment un problème avec sa peau. Je pense qu'elle est juste en train de pleurer sur son sort et *a besoin* d'attention.
Certaines personnes disent qu'il y a une tendance croissante à la pleunicherie (geignerie) et que les gens partagent simplement leurs inquiétudes en ligne pour se faire remarquer. Mais je me demande si c'est un appel à l'aide (au secours) ?

Feifei : C'est *L'anglais que nous parlons* de *BBC Learning English*, et nous parlons de l'expression "jérémiade", qui décrit quand quelqu'un exagère ses problèmes émotionnels, en particulier sur les réseaux sociaux, pour obtenir de la sympathie ou de l'attention. Ce n'est pas une bonne (belle) chose à faire. Alors, Rob, comment vont vos "jérémiades" ?
Rob : Ce ne sont pas des jérémiades, Feifei. Je raconte simplement aux gens ma vie déplorable (terrible) pour qu'ils comprennent, et regardez, j'ai déjà reçu un commentaire.
Feifei : Oh, de qui ?
Rob : C'est de Roy. Il dit : "Arrête de geindre (gémir) ! Je travaille encore plus dur, chaque week-end et chaque soir, mais ça va car j'aime beaucoup mon travail !"
Feifei : On dirait qu'il est aussi à la pêche.
Rob : Quoi, en train de geindre ?
Feifei : Non, à la pêche aux compliments, en essayant d'amener quelqu'un à dire quelque chose de bien à son sujet.
Rob : Non, il est juste triste, en train de travailler les weekends ! Ma vie n'est peut-être pas si mauvaise. Je pense que je vais supprimer mon billet maintenant.
Feifei : Bonne idée. Au revoir, Rob.
Rob : Au revoir.